

Словарь морских терминов

Аббревиатура и термины, используемые при международных морских грузоперевозках.

ALL IN (All Inclusive) – "Все включено" – означает, что стоимость перевозки включает все дополнительные сборы, предусмотренные условиями перевозки. Например, если речь идет о фрахте на условиях LILO, это означает, что в ставку фрахта, кроме погрузки-выгрузки, также включены все сопутствующие расходы, такие как BAF, CAF и т. д.;

V/L (Bill of Lading) – коносамент – морская накладная на перевозку груза, выдаваемая перевозчиком груза грузовладельцу. Удостоверяет право собственности на отгруженный товар. Может составляться: на предъявителя, на имя получателя (именной), по приказу отправителя или получателя (ордерный);

BAS (Base Rate) – базовая ставка;

BAF (Bunker Adjustment Factor) – бункерная надбавка – дополнительный сбор к базовой ставке фрахта, величина зависит от стоимости топлива на международном рынке. Может изменяться ежемесячно или ежеквартально. Обычно котируется за TEU (например 500 USD/TEU)

BFR – морской фрахт;

Booking (Букинг, Букировка) – бронирование всей или части грузоместимости судна (места на судне) для перевозки груза;

CAF (Currency Adjustment Factor) – дополнительный сбор к базовой ставке фрахта. Величина зависит от изменения курса валют. Может изменяться ежемесячно или ежеквартально. Обычно котируется в % к базовой ставке фрахта;

Carrier – лицо, использующее собственные или взятые в аренду транспортные средства для транспортировки грузов, на основании заключенного с отправителем договора;

CFR – cost and freight (стоимость и фрахт) – международный торговый термин Инкотермс. Условия поставки CFR означают, что продавец оплачивает доставку товара в порт, погрузку и фрахт судна, а также обеспечивает прохождение таможенных процедур при экспорте товара (в т.ч. оплачивает пошлины). Покупатель оплачивает страховку товара. Риск потери или повреждения, а также дополнительные расходы после перехода товара через поручни судна переходит на покупателя. Условия поставки CFR используются только в случае перевозки товара морским или речным транспортом.;

Charter (Чартер) – договор между владельцем транспортного средства и нанимателем (фрахтователем) об аренде транспортного средства на определенный срок или рейс;

CIF – Cost, Insurance and Freight (стоимость, страхование и фрахт) – термин Инкотермс. Условия поставки CIF в значительной степени идентичны с условиями CFR. Дополнительно к ответственности по условиям поставки CFR, продавец для условий CIF должен получить страховой полис допускающий передачу для покрытия рисков, связанных с доставкой груза, страховыми компаниями. Ответственность продавца за товар заканчивается, когда товар был доставлен морскому перевозчику или был погружен на борт судна, в зависимости от условий контракта;

CIP – Carriage and Insurance Paid to (фрахт/перевозка и страхование оплачены до) — международный торговый термин Инкотермс. Термин означает, что продавец доставит товар названному перевозчику. Кроме этого, продавец обязан оплатить расходы, связанные с перевозкой товара до названного пункта назначения. Ответственность продавца заканчивается после доставки им товара перевозчику, который был указан покупателем. Покупатель несёт все риски и любые дополнительные расходы, произошедшие после того, как товар был доставлен. Данный термин схож с термином СРТ, за исключением того, что продавец также оплачивает страхование. Также, по условиям СIP, таможенные процедуры по экспорту товара лежат на продавце;

C.O.C (Carrier's Owned Container) – контейнер является собственностью перевозчика;

Consignee – получатель груза;

СРТ – Carriage Paid To (Фрахт/перевозка оплачены до) – международный торговый термин Инкотермс, который применяется по отношению ко всем видам транспорта, включая смешанные перевозки. Продавец несёт расходы по фрахту и перевозке к пункту назначения. Покупатель оплачивает страхование груза. Риски переходят в момент доставки груза первому перевозчику.

CUC (Chassis Using Charge) – сбор за пользование шасси;

СУ (Container yard) – контейнерный терминал;

DAF – Delivered At Frontier (доставлено на границе) – условия поставки Инкотермс. Может применяться при поставке железнодорожным или автомобильным транспортом. Продавец несёт обязанности по транспортировке товара до границы и оплате пошлин. Покупатель несёт обязанности и по таможенному оформлению товара, и по транспортировке с границы до своего местонахождения. Риски переходят в момент достижения грузом границы.

DC (Dry container) – тип контейнера (сухой контейнер). Контейнер, предназначенный для перевозки "сухих" грузов не требующих специального температурного режима;

DDF (Documentation Fee – Destination) – сбор за оформление документов в порту доставки;

DDP – Delivered, Duty Paid (доставлено, пошлина оплачена) – условия поставки Инкотермс. Употребляется с указанием места прибытия; ответственность продавца заканчивается после того, как товар доставлен в указанное место в стране покупателя; все риски, все расходы по доставке груза (налоги, пошлины и т. д.), ответственность за порчу и потерю товара, включая пошлины и прочие выплаты, выплачиваемые при импорте, до этого момента несёт продавец, также он несёт ответственность за таможенную очистку; могут быть добавлены положения, освобождающие продавца от оплаты отдельных дополнительных формальностей; данный тип распределения ответственности может использоваться независимо от вида поставки;

DDU – Delivered Duty Unpaid (доставлено, пошлина не оплачена) – термин Инкотермс; употребляется с указанием места прибытия; ответственность продавца заканчивается после того, как товар доставлен в указанное место в стране покупателя; все риски, все расходы по доставке груза (налоги, пошлины и т. д.), ответственность за порчу и потерю товара (за исключением пошлин и прочих выплат, выплачиваемых при импорте) до этого момента

несёт продавец; если покупатель не успел вовремя подготовить товар ко ввозу, он сам несёт за это ответственность; могут быть добавлены положения, обязывающие продавца оплатить отдельные дополнительные формальности; данный тип распределения ответственности может использоваться независимо от вида поставки;

Demurrage (Демередж) – штрафные санкции, взимаемые за сверхнормативное использование контейнера с момента его выгрузки на терминал до момента вывоза с терминала. Для судов – плата за простой судна сверх согласованного времени на выполнение погрузо-разгрузочных операций – стальной ного времени;

DEQ – Delivered Ex Quay (поставка с пристани) – международный торговый термин Инкотермс. Означает то же самое, что и DES, за исключением того, что переход риска не происходит до тех пор, пока товар не будет выгружен в порту назначения;

DES – Delivered Ex Ship (поставка с судна) – условие договора международной купли-продажи, содержащееся в Инкотермс. Продавец считается выполнившим условия договора, когда он предоставил не прошедший таможенную очистку для импорта товар в распоряжение покупателя на борту судна в названном порту назначения. Продавец должен нести все расходы и риски по доставке товара в названный порт назначения до момента его разгрузки;

Detention (Детеншн) – штрафные санкции, взимаемые за сверхнормативное использование контейнера с момента его вывоза с терминала до момента возврата порожнего контейнера в порт;

DHC (Handling Charge – Destination) – расходы на перегрузку в порту доставки;

Disbursement Account (Дисбурсментский счет) – документ, содержащий перечень расходов, понесенных по обслуживанию в порту;

Discharging – выгрузка;

DOCS (documentation), DocsFee – сборы местного агента линии за оформление документов. Могут взиматься, как за коносамент, так и за контейнер;

DOOR – доставка от/до двери – условие перевозки при отправлении/прибытии, означающее, что стоимость перевозки включает услуги по отправке от/до входных дверей /склада отправителя/получателя;

ETA (Estimated Time of Arrival) – ожидаемая дата прибытия;

ETD (Estimated Time of Departure) – ожидаемая дата отправки;

EXW – Ex Works (с места работы, самовывоз) – термин Инкотермс. Ответственность продавца заканчивается при передаче товара покупателю или нанятому им перевозчику в помещении продавца (складе, магазине и пр.); продавец не отвечает за погрузку товара на транспорт; покупатель несёт все расходы по вывозу товара со склада, перевозке, таможенному оформлению и т. д.;

FAS-free alongside ship (Свободно вдоль борта судна) – международный торговый термин Инкотермс. Продавец несёт расходы по доставке в порт отправления. Продавец выполняет свои обязательства по доставке товара в тот момент, когда товар размещен вдоль борта

судна на причале (в согласованном порту отгрузки). Покупатель оплачивает расходы по погрузке, фрахту судна, страхованию, разгрузке и доставке до пункта назначения. Риски переходят в момент доставки на причал порта погрузки;

FCA – Free Carrier (Франко-перевозчик (…указанное место) — торговый термин Инкотермс, означающий, что продавец выполняет своё обязательство по поставке, когда он поставяет товар, очищенный от пошлин на экспорт, перевозчику, назначенному покупателем, в указанном месте. Указанное место поставки влияет на обязательства по погрузке и разгрузке товара в таком месте. Если поставка происходит в помещениях продавца, то продавец несёт ответственность за отгрузку. Если поставка происходит в любом другом месте, то продавец не несёт ответственности за отгрузку;

Feeder (Фидер) – морской перевозчик, осуществляющий перевозку грузов (контейнеров) на судах небольшого водоизмещения, на короткие расстояния между портами, как правило одного бассейна или доставку контейнеров от/до порта погрузки на океанское судно;

FFC (Freight Forwarder Commission/Brokerage – Origin) – брокерская комиссия;

FI (Free In) – свободно от погрузки – условие перевозки, означающее, что фрахт не учитывает стоимости погрузки на судно;

FICY (Free in/Container yard) – погрузка в порту за счет отправителя, доставка до контейнерного терминала за счет линии;

FIFO (Free in/Free out) – погрузка и выгрузка за счет отправителя;

FILo (Free in/Liner out) – погрузка за счет отправителя, выгрузка за счет линии;

FIOS (Free in/out) – погрузка и выгрузка за счет отправителя;

FCL (Full Container Loading) – контейнер, заполненный грузом одного получателя;

FO (Free Out) – свободно от выгрузки – условие перевозки, означающее, что фрахт не учитывает стоимости выгрузки с судна;

FOB – Free on Board (Франко борт, буквально – бесплатно на борт судна) – международный торговый термин Инкотермс. Продавец обязан доставить товар в порт и погрузить на указанное покупателем судно; расходы по доставке товара на борт судна ложатся на продавца. В некоторых портах при поставках на условиях FOB расходы по погрузке несёт покупатель. Риск случайной гибели имущества или его повреждения возлагается на продавца — до момента пересечения товаром борта судна, и на покупателя — с указанного момента. Как правило, право собственности на товар переходит от продавца к покупателю одновременно с переходом риска;

Freight (Фрахт) – плата за перевозку груза;

GRI – плановое повышение базовой ставки с определенной даты;

Gross Weight (Вес брутто) – масса товара вместе с упаковкой внутренней (неотделимой от товара до его потребления) и внешней – тарой (ящики, мешки, бочки и т. п.)

HC (High Cube) – тип контейнера. Контейнер (Хай кьюб контейнер) повышенной вместимости за счет увеличенной высоты по сравнению со стандартным контейнером;

Heavy Lift Charge – надбавка за превышение определенного веса груза

IMO Surcharge – надбавка за опасный груз;

Indossament (Индоссамент) – передаточная надпись на обратной стороне ценной бумаги, в соответствии с которой права по этой бумаге переходят от одного лица к другому. Лицо, совершающее индоссамент, называется индоссантом. Различают полный (именной) индоссамент и на предъявителя, когда в передаточной надписи не содержится имя, в пользу которого сделан индоссамент, т. е. она состоит из одной подписи индоссанта. Объектами передачи посредством индоссамента могут быть векселя, чеки, коносаменты и др. ценные бумаги;

International Commercial Terms, INCOTERMS (Инкотермс) – сборник международных торговых терминов, изданный Международной торговой палатой. В словаре приводятся термины по базисным условиям поставок, касающиеся перевозочного процесса, оформления поставок и др.

ISPS – сбор за безопасность в порту;

LCL (Less Container Loading) – контейнер, заполненный грузом для разных получателей, сборный груз;

LI (Liner In) – линейные условия при погрузке, означающие, что стоимость погрузки на судно включены в ставку фрахта;

LI-Door (Liner in / Door) – погрузка в порту за счет линии, доставка до "двери" клиента;

LIFO (Liner in/Free out) – погрузка за счет линии, выгрузка за счет отправителя;

LILO (Liner in/out) – погрузка и выгрузка за счет линии, т.е. включены в ставку фрахта – полные линейные условия;

LO (Liner Out) – линейные условия при прибытии, означающие, что стоимость выгрузки с судна включены в ставку фрахта;

Loading – погрузка;

Manifest (Манифест) – документ, содержащий перечень коносаментов и представляемый таможене, а также агентам и стивидорам в портах назначения. Обычно он включает след, данные: наименование судна, порт погрузки, номера коносаментов, наименование, масса, объем и кол-во груза по каждому коносаменту, наименование грузоотправителей и грузополучателей груза, маркировка груза;

Laytime (Сталийное время) – срок, в течение которого перевозчик предоставляет судно для погрузки груза и держит его под погрузкой груза без дополнительных к фрахту платежей, определяется соглашением сторон в чартере, при отсутствии такого соглашения сроками, обычно принятыми в порту погрузки;

Notify party – сторона, которую перевозчик должен уведомить о прибытии груза. Обычно экспедитор или другой представитель получателя в порту;

ODF (Documentation Fee – Origin) – сбор за оформление документов в порту отправления;

OT (Open Top) – тип контейнера. (Опен топ) Контейнер с открытым верхом для облегчения погрузки, закрываемым брезентовым чехлом;

OHC (Handling Charge – Origin) – расходы на перегрузку в порту отправления;

Order bill of lading (Ордерный коносамент) – коносамент, по которому груз передается либо "приказу" грузоотправителя, либо "приказу" грузополучателя, либо "приказу" банка, либо по передаточной надписи того, чьему "приказу" он составлен. Если в ордерном коносаменте не указано, что он составлен "приказу" получателя, то считается, что он составлен "приказу" отправителя. Коносамент и соответственно право на груз другому лицу передается с помощью передаточной надписи – индоссамента;

POD (Port of Delivery) – порт назначения;

POL (Port of Loading) – порт погрузки;

PSE (Port Security Charge – Export) – сбор за безопасность в порту при экспорте;

PSS (Peak Season Surcharge) – надбавка в связи с сезонным возрастанием объема перевозок в определенное время года;

PCS (Port Congestion Surcharge) – надбавка в связи с перегрузкой контейнерных площадей порта;

Quality Certificate (Сертификат качества) – документ, подтверждающий соответствие товара показателям качества, техническим характеристикам, требованиям безопасности для жизни и здоровья людей, природной окружающей среды, предусмотренным условиями договора;

RF (Reefer container) – тип контейнера. Рефрижераторный контейнер предназначен для перевозки грузов, требующих соблюдения температурного режима;

SEA (seafreight), O/F (oceanfreight) – морской фрахт;

Certificate of Origin (Сертификат происхождения) – свидетельство, удостоверяющее, что данный импортируемый товар изготовлен в данном месте;

SEC (security charges) – портовый сбор за безопасность;

Shipper – отправитель груза;

S.O.C (Shipper's Owned Container) – контейнер является собственностью клиента;

Statement (Стейтмент) – документ, составляемый вместо таймшита в тех случаях, когда отсутствуют необходимые условия по учету и расчету ставокного времени. Содержит данные о времени прибытия судна в порт, использовании ставокного времени с указанием продолжительности и причин, имевших место перерывов и простоев. По данным стейтмента составляется таймшит и производятся расчеты с фрахтователями по демерреджу и диспачу;

Storage – ставка за сверхнормативное хранение груза в порту. Считается с момента выгрузки на терминал до момента вывоза с терминала. Взимается по ставкам порта. Обычно котируется за TEU и имеет возрастающую шкалу (чем дольше груз находится в порту, тем дороже каждый следующий день хранения)

S.T.C. (Said To Contain) – заявлено что содержит;

TC (Tank container) – тип контейнера. Танк-контейнер предназначен для перевозки газов и жидких грузов;

TEU (Twentyfoot Equivalent Unit) – единица измерения груза, равная объему 1х20-футового контейнера. 1х40-футовый контейнер = 2TEU;

THC (terminal handling charges) – расходы по перегрузке в порту;

Time charter (тайм-чартер) – договор фрахтования судна на время. Судовладелец предоставляет в пользу фрахтователя судно на определенный срок за оговоренную плату. Обычно в тайм-чартере предусматривается, что владелец судна несет расходы по содержанию судового экипажа, по поддержанию судна в годном для эксплуатации состоянии и по страхованию его, а фрахтователь, кроме платы судовладельцу за пользование судном, принимает на себя оплату бункера, воды, портовых, канальных сборов, и других текущих и эксплуатационных расходов;

Time sheet (Таймшит) – ведомость учета стальной ного времени под грузовыми операциями. Таймшит составляется в каждом порту выгрузки/погрузки судна и подписывается капитаном и представителем фрахтователя. Таймшит является основанием для расчета демерреджа и диспача;

WarRisk – военные риски, взимается в портах, находящихся в зоне военных действий ;

Waybill (Накладная) – документ, которым оформляется отпуск и прием различных товаров, а также перевозка грузов. Регулирует отношения между отправителем, перевозчиком и получателем груза;

Wharfage – портовая пошлина;

WSC (Winter Surcharge) – зимняя надбавка, взимается в портах, где существует возможность обледенения акватории порта. Действует в зимний период;